

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 224

Volume 43

4 September 2000

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

.....

II *Acts whose publication is not obligatory*

Documents annexed to the General Budget for the European Union

2000/531/EC:

- * **First supplementary and amending budget of the Office for Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs) (OHIM) for 2000** 1

1

EN

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

DOCUMENTS ANNEXED TO THE GENERAL BUDGET FOR THE EUROPEAN UNION**First supplementary and amending budget of the Office for Harmonization in the Internal Market
(Trade Marks and Designs) (OHIM) for 2000**

(2000/531/EC)

Pursuant to Article 13 of the Financial Regulation of the Office for Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs) adopted by its Budget Committee on 7 July 1995 and last amended on 26 November 1998, 'the budget, the establishment plan and the supplementary and/or amending budget(s) shall be published in the *Official Journal of the Office for Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs)*. The summary budget documents providing an overview per title, chapter, article and budgetary item shall likewise be published in the *Official Journal of the European Communities*. The President of the Office shall approve any other measure for publicizing the budget of the Office.'

All amounts in this budget document are expressed in euros unless otherwise indicated.

REVENUE - SUMMARY

Title Chapter Article	HEADING	Financial year 1998	2 nd SAB 1999	Budget 2000	Amend- ments	1 st SAB 2000
1	REVENUE ACCRUING FROM THE OPERATION OF THE OFFICE					
1 0	REVENUE ACCRUING FROM THE OPERATION OF THE OFFICE					
1 0 0	<i>Revenue accruing from the operation of the Office</i>	68 741 220,74	94 728 750	92 702 000	21 963 000	114 665 000
1 0	Chapter - total	68 741 220,74	94 728 750	92 702 000	21 963 000	114 665 000
1	TITLE - TOTAL	68 741 220,74	94 728 750	92 702 000	21 963 000	114 665 000
3	BALANCE FROM PREVIOUS FINANCIAL YEAR					
3 0	BALANCE FROM PREVIOUS FINANCIAL YEAR					
3 0 0	<i>Balance from previous financial year</i>	3 111 252,23	20 734 710	15 339 560	2 985 797	18 325 357
3 0	Chapter - total	3 111 252,23	20 734 710	15 339 560	2 985 797	18 325 357
3	TITLE - TOTAL	3 111 252,23	20 734 710	15 339 560	2 985 797	18 325 357
5	EUROPEAN COMMUNITY SUBSIDY					
5 0	EUROPEAN COMMUNITY SUBSIDY					
5 0 0	<i>European Community subsidy</i>	—	—	—	—	—
5 0	Chapter - total	—	—	—	—	—
5	TITLE - TOTAL	—	—	—	—	—
1	TITLE 1 - TOTAL	68 741 220,74	94 728 750	92 702 000	21 963 000	114 665 000
3	TITLE 3 - TOTAL	3 111 252,23	20 734 710	15 339 560	2 985 797	18 325 357
5	TITLE 5 - TOTAL	—	—	—	—	—
	OFFICE BUDGET - TOTAL	71 852 472,97	115 463 460	108 041 560	24 948 797	132 990 357

EXPENDITURE - SUMMARY

Title Chapter Article Item	HEADING	Outturn 1998	2 nd SAB 1999	Budget 2000	Amend- ments	1 st SAB 2000
1	EXPENDITURE RELATING TO PERSONS WORKING WITHIN THE OFFICE					
1 1	STAFF IN ACTIVE EMPLOYMENT					
1 1 0	<i>Officials and temporary staff holding a post provided for in the establishment plan</i>					
1 1 0 0	Basic salaries	13 206 118,51	18 580 000	24 404 000	-1 523 000	22 881 000
1 1 0 1	Family allowances	1 307 547,65	1 858 000	2 441 000	-152 000	2 289 000
1 1 0 2	Expatriation and foreign residence allowances	1 676 981,61	2 416 000	3 173 000	-198 000	2 975 000
1 1 0 3	Fixed allowances	178 216,50	280 000	382 000	-29 000	353 000
1 1 0	Article - total	16 368 864,27	23 134 000	30 400 000	-1 902 000	28 498 000
1 1 1	<i>Other staff</i>					
1 1 1 0	Auxiliary staff	1 275 674,16	2 570 000	1 846 000	933 000	2 779 000
1 1 1 1	Auxiliary interpreters	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
1 1 1 2	Local staff	49 615,94	62 000	62 000	—	62 000
1 1 1 4	Auxiliary translators	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
1 1 1	Article - total	1 325 290,10	2 632 000	1 908 000	933 000	2 841 000
1 1 2	<i>Further training, language courses, retraining and information for the staff</i>					
1 1 2 0	Further training, language courses, retraining and information for the staff	284 187,58	526 000	294 000	34 000	328 000
1 1 2	Article - total	284 187,58	526 000	294 000	34 000	328 000
1 1 3	<i>Insurance against sickness, accidents and occupational disease, unemployment insurance and maintenance of pension rights</i>					
1 1 3 0	Insurance against sickness	448 890,88	632 000	830 000	-52 000	778 000
1 1 3 1	Insurance against accidents and occupational disease	101 660,94	144 000	188 000	-11 000	177 000
1 1 3 2	Unemployment insurance for temporary staff	62 867,36	106 000	138 000	-43 000	95 000
1 1 3 3	Establishment or maintenance of pension rights for officials and temporary staff	—	6 800 000	4 027 000	-251 000	3 776 000
1 1 3	Article - total	613 419,18	7 682 000	5 183 000	-357 000	4 826 000
1 1 4	<i>Miscellaneous allowances and grants</i>					
1 1 4 0	Birth grants and death grants	2 951,84	10 000	10 000	—	10 000
1 1 4 1	Annual travel costs from the place of employment to the place of origin	486 200,33	600 000	690 000	—	690 000
1 1 4 2	Rent and transport allowances	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
1 1 4 3	Fixed entertainment allowances	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
1 1 4 4	Fixed local travel allowances	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
1 1 4 5	Special allowance for accounting officers and administrators of imprest accounts	4 193,10	4 600	4 600	-600	4 000
1 1 4 7	Allowances for shiftwork or standby duty at the official's place of work and/or at home	7 656,48	16 000	33 000	—	33 000
1 1 4 9	Other allowances or repayments	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
1 1 4	Article - total	501 001,75	630 600	737 600	-600	737 000
1 1 5	<i>Overtime</i>	8 356,49	30 000	35 000	—	35 000
1 1 7	<i>Supplementary services</i>					
1 1 7 1	Freelance interpreters	—	p.m.	p.m.	84 000	84 000
1 1 7 4	Freelance proofreaders	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
1 1 7 5	Agency staff	639 582,71	802 000	909 000	—	909 000
1 1 7 6	Support services	—	p.m.	p.m.	—	p.m.

EXPENDITURE - SUMMARY

Title Chapter Article Item	HEADING	Outturn 1998	2 nd SAB 1999	Budget 2000	Amend- ments	1 st SAB 2000
1 1 7 7	Other support services	—	11 000	5 000	5 000	10 000
1 1 7	Article - total	639 582,71	813 000	914 000	89 000	1 003 000
1 1 8	<i>Allowances and expenses on entering and leaving the service</i>					
1 1 8 0	Miscellaneous expenditure arising from recruitment procedures	160 888,53	183 000	157 000	103 000	260 000
1 1 8 1	Travel expenses (including members of the family)	33 809,55	36 000	36 000	17 000	53 000
1 1 8 2	Installation and resettlement allowances	139 735,80	280 000	350 000	—	350 000
1 1 8 3	Removal expenses	293 776,72	450 000	450 000	-100 000	350 000
1 1 8 4	Temporary daily subsistence allowances	365 646,87	373 000	373 000	10 000	383 000
1 1 8	Article - total	993 857,47	1 322 000	1 366 000	30 000	1 396 000
1 1 9	<i>Appropriations to cover adjustments to the remuneration of officials and other staff</i>					
1 1 9 0	Weightings	-1 059 919,21	-1 544 000	-1 934 000	58 000	-1 876 000
1 1 9 1	Provisional appropriation	—	289 000	364 000	135 000	499 000
1 1 9	Article - total	-1 059 919,21	-1 255 000	-1 570 000	193 000	-1 377 000
1 1	Chapter - total	19 674 640,34	35 514 600	39 267 600	-980 600	38 287 000
1 3	MISSIONS AND DUTY TRAVEL					
1 3 0	<i>Mission expenses, travel expenses and incidental expenditure</i>					
1 3 0	Mission expenses, travel expenses and incidental expenditure	211 883,98	440 000	525 000	-3 000	522 000
1 3	Chapter - total	211 883,98	440 000	525 000	-3 000	522 000
1 4	SOCIOMEDICAL INFRASTRUCTURE					
1 4 0	<i>Restaurants and canteens</i>					
1 4 0 0	Running costs of restaurants and canteens	239 509,29	394 000	237 000	60 000	297 000
1 4 0 1	Routine conversion and replacement of equipment of restaurants and canteens	—	5 000	10 000	—	10 000
1 4 0	Article - total	239 509,29	399 000	247 000	60 000	307 000
1 4 1	<i>Medical service</i>					
1 4 1	Medical service	57 846,13	126 000	180 000	40 000	220 000
1 4	Chapter - total	297 355,42	525 000	427 000	100 000	527 000
1 5	EXCHANGES OF OFFICIALS AND EXPERTS					
1 5 2	<i>Staff exchanges between Community institutions and the public and private sectors</i>					
1 5 2 0	National and international officials and private sector staff temporarily assigned to services of the Office	115 341,92	264 000	296 000	-108 000	188 000
1 5 2 1	Office officials temporarily assigned to national civil services, to international organizations or to public or private institutions or undertakings	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
1 5 2	Article - total	115 341,92	264 000	296 000	-108 000	188 000
1 5	Chapter - total	115 341,92	264 000	296 000	-108 000	188 000
1 6	SOCIAL WELFARE					
1 6 0	<i>Special assistance grants</i>					
1 6 0	Special assistance grants	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
1 6 1	<i>Social contacts between staff</i>					
1 6 1	Social contacts between staff	15 620,30	40 000	40 000	—	40 000
1 6 2	<i>Other welfare expenditure</i>					
1 6 2	Other welfare expenditure	—	21 000	21 000	—	21 000
1 6 3	<i>Early Childhood Centre and other crèches</i>					
1 6 3	Early Childhood Centre and other crèches	—	50 000	183 000	—	183 000
1 6 4	<i>Complementary aid for the handicapped</i>					
1 6 4	Complementary aid for the handicapped	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
1 6	Chapter - total	15 620,30	111 000	244 000	—	244 000

EXPENDITURE - SUMMARY

Title Chapter Article Item	HEADING	Outturn 1998	2 nd SAB 1999	Budget 2000	Amend- ments	1 st SAB 2000
1 7	ENTERTAINMENT AND REPRESENTATION EXPENSES					
1 7 0	<i>Entertainment and representation expenses</i>	15 071,98	35 400	19 000	—	19 000
1 7	Chapter - total	15 071,98	35 400	19 000	—	19 000
1 9	PENSIONS AND SEVERANCE GRANTS	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
1 9	Chapter - total	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
1	TITLE - TOTAL	20 329 913,94	36 890 000	40 778 600	-991 600	39 787 000
2	BUILDINGS, EQUIPMENT AND MISCELLANEOUS OPERATING EXPENDITURE					
2 0	INVESTMENTS IN IMMOVABLE PROPERTY, RENTAL OF BUILDINGS AND ASSOCIATED COSTS					
2 0 0	<i>Rent</i>	813 168,38	1 261 000	1 061 000	667 000	1 728 000
2 0 1	<i>Insurance</i>	17 792,27	34 000	25 000	7 000	32 000
2 0 2	<i>Water, gas, electricity and heating</i>	155 164,57	363 000	674 000	-207 000	467 000
2 0 3	<i>Cleaning and maintenance</i>	155 058,98	478 000	1 029 000	-355 000	674 000
2 0 4	<i>Fitting-out of premises</i>	674 421,70	357 000	250 000	616 000	866 000
2 0 5	<i>Security and surveillance of premises</i>	325 241,91	560 000	420 000	180 000	600 000
2 0 6	<i>Acquisition of immovable property</i>	8 140 087,06	16 067 000	p.m.	1 600 000	1 600 000
2 0 7	<i>Construction of buildings</i>	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
2 0 8	<i>Other expenditure preliminary to the construction of buildings or to the acquisition of immovable property</i>	259 797,79	387 500	925 000	201 000	1 126 000
2 0 9	<i>Other expenditure on buildings</i>	1 295,74	5 000	5 000	—	5 000
2 0	Chapter - total	10 542 028,40	19 512 500	4 389 000	2 709 000	7 098 000
2 1	DATA PROCESSING					
2 1 0	<i>Computer centre operations</i>	1 521 641,79	2 327 000	2 773 000	250 000	3 023 000
2 1 2	<i>Services of computer operations staff</i>	1 671 741,00	2 514 000	2 513 000	174 000	2 687 000
2 1 3	<i>Computer operations handled outside</i>	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
2 1 4	<i>Analysis, programming, preliminary analysis and special projects handled outside</i>	3 242 986,50	2 926 000	2 100 000	1 461 000	3 561 000
2 1	Chapter - total	6 436 369,29	7 767 000	7 386 000	1 885 000	9 271 000
2 2	MOVABLE PROPERTY AND ASSOCIATED COSTS					
2 2 0	Technical equipment and installations					
2 2 0 0	New purchases of technical equipment and installations	92 436,68	922 000	139 000	40 000	179 000
2 2 0 1	Replacement of technical equipment and installations	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
2 2 0 2	Hire of technical equipment and installations	119 344,51	235 000	280 000	-87 000	193 000
2 2 0 3	Maintenance, use and repair of technical equipment and installations	29 620,37	45 000	94 000	1 000	95 000
2 2 0 4	Electronic office equipment	747 291,91	851 000	1 027 000	263 000	1 290 000
2 2 0	Article - total	988 693,47	2 053 000	1 540 000	217 000	1 757 000
2 2 1	Furniture					
2 2 1 0	New purchases of furniture	55 994,43	1 160 000	310 000	1 064 000	1 374 000
2 2 1 1	Replacement of furniture	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
2 2 1 2	Hire of furniture	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
2 2 1 3	Maintenance, use and repair of furniture	—	5 000	10 000	-5 000	5 000
2 2 1	Article - total	55 994,43	1 165 000	320 000	1 059 000	1 379 000
2 2 3	Vehicles					
2 2 3 0	New purchases of vehicles	—	27 000	p.m.	30 000	30 000

EXPENDITURE - SUMMARY

Title Chapter Article Item	HEADING	Outturn 1998	2 nd SAB 1999	Budget 2000	Amend- ments	1 st SAB 2000
2 2 3 1	Replacement of vehicles	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
2 2 3 2	Hire of vehicles	—	1 000	3 000	—	3 000
2 2 3 3	Maintenance, use and repair of vehicles	8 574,28	12 000	20 000	-6 000	14 000
2 2 3	Article - total	8 574,28	40 000	23 000	24 000	47 000
2 2 5	Documentation and library expenditure					
2 2 5 0	Library stocks, purchase of books	64 780,18	70 000	70 000	—	70 000
2 2 5 1	Special library, documentation and reproduction equipment	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
2 2 5 2	Subscriptions to newspapers and periodicals	21 149,91	50 000	71 000	—	71 000
2 2 5 3	Subscriptions to news agencies	2 000,00	4 900	4 900	—	4 900
2 2 5 4	Binding and upkeep of library books	110,15	5 500	3 500	—	3 500
2 2 5 5	Subscriptions to view-data services	1 695,32	6 000	6 000	2 000	8 000
2 2 5	Article - total	89 735,56	136 400	155 400	2 000	157 400
2 2	Chapter - total	1 142 997,74	3 394 400	2 038 400	1 302 000	3 340 400
2 3	CURRENT ADMINISTRATIVE EXPENDITURE					
2 3 0	<i>Stationery and office supplies</i>	259 757,81	350 000	460 000	-100 000	360 000
2 3 2	<i>Financial charges</i>					
2 3 2 0	Bank charges	30 196,34	40 000	45 000	—	45 000
2 3 2 9	Other financial charges	961,14	2 000	1 000	2 200	3 200
2 3 2	Article - total	31 157,48	42 000	46 000	2 200	48 200
2 3 3	<i>Legal expenses</i>	6 582,51	75 600	98 000	1 000	99 000
2 3 4	<i>Damages</i>	—	p.m.	3 000	25 000	28 000
2 3 5	<i>Other operating expenditure</i>					
2 3 5 0	Miscellaneous insurance	1 391,16	5 100	6 500	4 000	10 500
2 3 5 1	Uniforms and working clothes	2 712,60	5 000	7 000	-3 000	4 000
2 3 5 2	Miscellaneous expenditure on internal meetings	606,55	3 000	5 000	—	5 000
2 3 5 3	Departmental removals and associated handling	13 061,05	365 000	15 000	123 000	138 000
2 3 5 9	Other operating expenditure	180 173,00	258 000	305 000	1 000	306 000
2 3 5	Article - total	197 944,36	636 100	338 500	125 000	463 500
2 3 9	<i>Services rendered between institutions</i>					
2 3 9 1	Services rendered by interpreters	97 247,05	128 000	184 000	61 000	245 000
2 3 9 2	Translation	395 500,00	1 080 000	1 347 000	-387 000	960 000
2 3 9 3	Publication	—	p.m.	p.m.	—	p.m.
2 3 9	Article - total	492 747,05	1 208 000	1 531 000	-326 000	1 205 000
2 3	Chapter - total	988 189,21	2 311 700	2 476 500	-272 800	2 203 700
2 4	POSTAL CHARGES AND TELECOMMUNICATIONS					
2 4 0	<i>Postal and delivery charges</i>	222 706,98	360 000	400 000	40 000	440 000
2 4 1	<i>Telephone, telegraph, telex and television</i>	475 128,31	822 000	772 000	—	772 000
2 4	Chapter - total	697 835,29	1 182 000	1 172 000	40 000	1 212 000
2 5	EXPENDITURE ON FORMAL AND OTHER MEETINGS					
2 5 0	<i>Meetings in general</i>	212 204,64	265 000	485 000	—	485 000
2 5 5	<i>Miscellaneous expenditure on the organization of and participation in conferences, congresses and meetings</i>	13 435,59	130 000	100 000	—	100 000
2 5	Chapter - total	225 640,23	395 000	585 000	—	585 000

EXPENDITURE - SUMMARY

Title Chapter Article Item	HEADING	Outturn 1998	2 nd SAB 1999	Budget 2000	Amend- ments	1 st SAB 2000
2 6	STUDIES, SURVEYS AND CONSULTATIONS					
2 6 0	<i>Limited consultations, studies and surveys</i>	27 341,07	50 000	70 000	—	70 000
2 6	Chapter - total	27 341,07	50 000	70 000	—	70 000
2	TITLE - TOTAL	20 060 401,23	34 612 600	18 116 900	5 663 200	23 780 100
3	EXPENDITURE RESULTING FROM SPECIAL FUNCTIONS CARRIED OUT BY THE OFFICE					
3 4	PUBLISHING					
3 4 0	<i>Official Journal</i>	89 000,00	124 000	127 000	-9 000	118 000
3 4 1	<i>Publications</i>					
3 4 1 0	General publications	73 103,16	407 000	322 000	53 000	375 000
3 4 1 2	Expenditure on promotion of the Office and the Community trade mark	225 740,97	180 000	173 000	117 000	290 000
3 4 1 3	Expenditure on programmes to integrate future candidates for accession to the European Union into the Community trade mark system	—	—	289 000	-89 000	200 000
3 4 1	Article - total	298 844,13	587 000	784 000	81 000	865 000
3 4	Chapter - total	387 844,13	711 000	911 000	72 000	983 000
3 5	EXPENDITURE REGARDING THE COMMUNITY TRADE MARK REGISTRATION PROCEDURE					
3 5 0	<i>Search reports</i>	5 911 175,00	12 419 700	10 450 000	3 850 000	14 300 000
3 5 2	<i>Translation of Community trade mark applications</i>	5 402 140,20	11 644 600	10 057 000	2 183 000	12 240 000
3 5 3	<i>Editing of the Community Trade Marks Bulletin</i>	24 434,30	30 000	66 000	—	66 000
3 5 4	<i>Publication of the Community Trade Marks Bulletin</i>	440 511,65	3 480 000	3 480 000	164 000	3 644 000
3 5 5	<i>Distribution of the Community Trade Marks Bulletin</i>	57 807,75	286 000	150 000	—	150 000
3 5 8	<i>Refunding of fees</i>	5 600,00	50 000	50 000	-50 000	p.m.
3 5 9	<i>Expenditure on litigation relating to the Community trade mark</i>	—	—	289 000	-189 000	100 000
3 5	Chapter - total	11 841 668,90	27 910 300	24 542 000	5 958 000	30 500 000
3	TITLE - TOTAL	12 229 513,03	28 621 300	25 453 000	6 030 000	31 483 000
10	OTHER EXPENDITURE					
10 0	PROVISION FOR FUTURE EXPENDITURE	19 232 644,77	15 339 560	23 693 060	14 247 197	37 940 257
10 1	CONTINGENCY RESERVE	p.m.	—	p.m.	—	p.m.
10	TITLE - TOTAL	19 232 644,77	15 339 560	23 693 060	14 247 197	37 940 257
1	TITLE 1 - TOTAL	20 329 913,94	36 890 000	40 778 600	-991 600	39 787 000
2	TITLE 2 - TOTAL	20 060 401,23	34 612 600	18 116 900	5 663 200	23 780 100
3	TITLE 3 - TOTAL	12 229 513,03	28 621 300	25 453 000	6 030 000	31 483 000
10	TITLE 10 - TOTAL	19 232 644,77	15 339 560	23 693 060	14 247 197	37 940 257
	OFFICE BUDGET - TOTAL	71 852 472,97	115 463 460	108 041 560	24 948 797	132 990 357

Establishment plan

Categories and grades	Budget 2000		1 st SAB 2000 (*)	
	Permanent posts	Temporary posts	Permanent posts	Temporary posts
A 1	–	–	–	–
A 2	–	3 ⁽¹⁾	–	3 ⁽¹⁾
A 3	2	18	2	18
A 4	10	–	11	–
A 5	35	–	37	–
LA 5	2	–	2	–
A 6	19	3	23	3
A 7	47	7	50	11
LA 7	3	–	3	–
A 8	–	–	–	–
Total	118	31	128	35
B 1	14	–	17	–
B 2	12	1	17	1
B 3	54	1	62	3
B 4	23	2	28	7
B 5	28	3	34	9
Total	131	7	158	20
C 1	20	1	23	1
C 2	19	8	22	9
C 3	91	6	105	11
C 4	58	6	70	13
C 5	60	12	71	32
Total	248	33	291	66
D 1	2	–	3	–
D 2	5	–	6	–
D 3	5	–	6	–
D 4	–	–	–	–
Total	12	–	15	–
Grand total	509	71	592	121

⁽¹⁾ Including one A 1 post filled in a personal capacity.
(*) Including the additional posts requested, the upgrading of posts requested and the conversion of temporary posts into permanent posts.